

### 3 ta' Ġunju

#### SAN KARLU LWANGA U SHABU, MARTRI

*Salmodija tat-Tnejn tat-III ġimgħa*

#### **IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA**

**V/.** Mulej, iftaħli xufftejja.

**R/.** U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

#### **Salm 94 (95)**

**Ant.** Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,  
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

**Ant.** Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

**Ant.** Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu illum tisimgħu leħnu!

"La twebbsux qalbkom bħal fMeriba,  
bħal dakinhar fMassa, fid-deżert,  
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mhassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'  
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

**V/.** O Alla, ejja ehlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Kristu, l-martri b'tixrid demmhom  
stqarrew lilek b'sultan tagħhom;  
çaħdu kollox ta' did-dinja,  
w inti lqajthom għewwa s-sema.

Fi tjubitek, isma' talbna,  
biex, filwaqt li l-gieħ inroddu  
lill-qalbiena fir-rebħ tagħhom  
tagħder lilna msejkna w dghajfa.

Inti rbaħt fil-martri tiegħek  
għax stqarrewk u wrejthom ħniena;  
egħleb fina l-ħażen tagħna  
billi taħfer lil min jonqos.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Wahdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Farag tagħna. Ammen.

### SALMODIJA

**Ant. 1:** Alla tagħna għej bid-dieher, u ma jibqax sieket. Hallelujah.

### Salm 49 (50)

**I**

Tkellem il-Mulej, Alla fuq l-allat, \*  
u sejjaħ l-art.  
Minn fejn titla' x-xemx sa fejn tinzel, \*  
minn Sijon, il-ġmiel tagħha, Alla wera d-dija tiegħu.  
Ġej Alla tagħna, ma jibqax sieket; \*  
quddiemu nar li jeqred, madwaru tempesta qalila.  
Hu jsejjaħ is-smewwiet mill-ġholi, \*  
u l-art, biex jagħmel haqq mill-poplu tiegħu:  
"Iġimgħu 'l ħbiebi quddiemi, \*  
li għamli patt miegħi bis-sagrificċju."  
U jħabbri s-smewwiet il-ġustizzja tiegħu, \*  
għaliex Alla nnifsu jagħmel il-haqq.  
Glorja.

**Ant. 1:** Alla tagħna ġej bid-dieher, u ma jibqax sieket. Hallelujah.

**Ant. 2:** Agħti 'l Alla sacrificċju ta' radd il-ħajr. Hallelujah.

## II

"Isma', poplu tiegħi, għax se nitkellem, †  
Izrael, għax se nixhed kontrik. \*  
Jiena Alla, Alla tiegħek.  
Ma nċanfrekx għas-sagrificċji tiegħek; \*  
il-vittmi tiegħek maħruqa huma dejjem quddiemi.  
Ma neħtieġ ebda għoġol minn tiegħek, \*  
jew gidjien mill-imrieħel tiegħek.

Għax tiegħi huma l-bhejjem tax-xagħri, \*  
eluf huma l-bhejjem fuq l-ġholjiet tiegħi.  
Jien nagħraf it-tjur kollha ta' l-ajru, \*  
taħt għajnejja kull ma jimxi fir-raba'.  
Li kont bil-ġuħ, m'hux se ngħid lilek, \*  
għax tiegħi l-art u kull ma fiha.

Huwa jien se niekol laħam il-gniedes, \*  
jew nixrob id-demmm tal-gidjien?  
Agħti 'l Alla sacrificċju ta' radd il-ħajr, \*

u rodd lill-Gholi l-wegħdiet tiegħek.  
Mbagħad sejjahli f'jum id-dwejjaq; \*  
jien nehilsek, u int tweggħani."  
Glorja.

**Ant. 2:** Agħti 'l Alla sagrificċju ta' radd il-ħajr. Hallelujah.

**Ant. 3:** Jien tjieba rrid, mhux sagrificċju; li tagħrfu 'l Alla rrid, u mhux vittmi maħruqa. Hallelujah.

### III

Lill-ħażin, imma, Alla jgħidlu: †  
"Kif titkellem fuq il-kmandamenti tiegħi, \*  
u żżomm fuq xufftejk il-patt tiegħi,  
int, li tobghod it-twiddib, \*  
u tixhet kliemi wara dahrek?  
Jekk tiltaqa' ma' ħalliel, tissieħeb miegħu; \*  
u sehmeq taqsam maż-żienja.  
Fommok ftaħt għall-ħażin, \*  
u lsienek il-qerq jinseg.

Kontra ħuk toqghod tpaċpaċ, \*  
kontra bin ommok tqassas.  
Dan int għamilt, u jien bqajt sieket; \*  
forsi ħsibt li jiena bhalek.  
Issa se nċanfrek, \*  
u dan kollu nqieghed quddiemek.

Ifhmuha sewwa, intom li tinsew 'l Alla, \*  
li ma naħtafkomx, u ħadd ma jeħliskom.  
Min iroddli sagrificċju ta' radd il-ħajr, \*  
dan iseבbaħni;  
lil min jimxi bis-sewwa \*  
nurih is-salvazzjoni ta' Alla."  
Glorja.

**Ant. 3:** Jien tjieba rrid, mhux sagrificċju; li tagħrfu 'l Alla rrid, u mhux vittmi maħruqa. Hallelujah.

V/. Ngħanni ferħan b'ruħi u ġismi, hallelujah.

R/. Lil Alla l-ħaj, hallelujah.

## LEZZJONI 1

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Ġwann Appostlu      1 Ġw 4:1-10

### *Alla ħabbna hu l-ewwel*

Għeżiež, mhux lil kull xorta ta' spirti għandkom temnu. L-ispirti stħarrġuhom, ħa taraw ikunux ġejjin minn Alla; għax kienu ħafna l-profeti foloz li ħarġu fid-dinja. L-ispirtu ta' Alla tagħrfuh b'dan: kull spirtu, li jistqarr li Ġesù Kristu sar bniedem hu minn Alla. U kull spirtu, li ma jistqarrx lil Ġesù, m'huwiex minn Alla ; dan hu l-ispirtu ta' l-antikrist, li intom smajtu li għandu jiġi, anzi minn issa stess ġa qiegħed fid-dinja.

Intom ġejjin minn Alla, uliedi, u ġa għelibtuh, għax dak li hemm jgħammar fikom hu akbar mill-ispirtu dak li hemm fid-dinja. Dawk huma mid-dinja; għalhekk jitkellmu skond id-dinja u d-dinja lilhom tagħti widen. Aħna iżda ġejjin minn Alla; mela min jagħraf lil Alla jisma' lilna, u min m'huwiex minn Alla ma jagħtiniex widen. Minn dan nagħrfu liema hu l-ispirtu tal-verità u liema hu l-ispirtu tal-gideb.

Għeżiež, ejjew inħobbu 'l xulxin, għax l-imħabba ġejja minn Alla, u kull min iħobb hu mwieled minn Alla u jagħraf lil Alla. Dak li ma jħobbx ma għarafx lil Alla, għax Alla hu mħabba.

B'dan dehret l-imħabba ta' Alla fina, għax Alla bagħat lil Ibnu l-waħdieni fid-dinja, biex ngħixu bih. U hawn qiegħda l-imħabba; mhux għax aħna ħabbejna lil Alla, imma għax ħabbna Hu u bagħat lil Ibnu biex ikun ta' tpattija għal dñubietna.

## RESPONSORJU 1 Ġw 4:9, Ġw 3:61

R/. B'dan dehret l-imħabba ta' Alla fina, għax Alla bagħat lil Ibnu l-waħdieni fid-dinja, \* Biex kull min jemmen fih ikollu l-ħajja ta' dejjem, hallelujah.

V/. Alla hekk ħabb lid-dinja li ta lil Ibnu l-waħdieni. \* Biex kull min jemmen fih ikollu l-ħajja ta' dejjem, hallelujah.

## LEZZJONI II

Qari mill-Omilija tal-Papa Pawlu Sitta fil-kanonizzazzjoni tal-martri ta' l-Uganda

### *Il-glorja tal-martri hi sinjal tat-twelid ġdid*

Dawn il-martri Afrikani jzidu paġna oħra fil-lista tar-rebbieħa, jiġifieri fil-Martiroloġju, paġna li fiha hemm miktuba grajjiet ta' niket li ma bħalu iżda wkoll glorjużi, paġna li tassew jixirqilha tiżdied mar-rakkonti ta' l-Afrika ta' żmien ilu. Ahna, bnedmin ta' fidi ċkejna, konna naħsbu li qatt iżjed ma kienu se jirrepetu ruħhom dawk ir-rakkonti.

Għax min qatt seta' jiġih f'rasu, biex ingibu eżempju, li mal-grajjiet li jqanqlulek qalbek li minnhom għaddew il-martri ta' Scilla, il-martri ta' Kartagni, il-martri tal-ġemgħa l-bajda ta' Utika, imsemmijin minn Santu Wistin u Prudenzju, il-martri ta' l-Egittu, li San Ġwann Kriżostmu kiteb tifhir kbir fuqhom, il-martri tal-persekuzzjoni tal-Vandali, min qatt hażeb, nerga' ngħid, li ma' dawn il-grajjiet kienu se jizdiedu oħrajn fi żmienna, grajjiet xejn inqas ta' qawwa, xejn inqas ta' glorja?

Min qatt seta' jobsor li mal-martri u l-konfessuri l-kbar ta' l-Afrika, magħrufin hażna fl-istorja, bħal Ċiprijanu, Felicita' u Perpetwa, u l-kbir Wistin, konna xi darba se nżidu lil Karlu Lwanga u Mattija Mulumba Kalemba, ismijiet hekk għeżieħ għalina, u lill-għoxrin l-oħra shabhom? U jixraq li nsemmu wkoll lil dawk il-membri ta' l-istituti reliġjużi Anglikani li hażu l-mewt għall-isem ta' Kristu.

Dawn il-martri Afrikani bdew żminijiet godda tassew. Għax il-ħsieb tagħna ma jiqafx fuq il-persekuzzjonijiet u t-taħbit kontra r-reliġjon, iżda fuq it-tiġdid tal-ħajja nisranija u ċivili.

L-Afrika, imsoqqija bid-demmi ta' dawn il-martri, l-ewwel martri li hażu l-mewt fiż-żminijiet godda tagħna (u jalla jkunu l-aħħar li offrew saġrifċċju hekk kbir u hekk għażiż!), din l-Afrika qieghda titwieled mill-ġdid, ħielsa u rajha f'idejha.

Dak l-għemil, li qered il-ħajja tal-martri, huwa ikrah tabilhaqq, imma għandu tifsira kbira, għax iġagħalna naraw li hemm biżżejjed raġunijiet ċari biex dan il-poplu ġdid jirċievi formazzjoni skond pjan morali, u jissaħħaħ bi drawwiet godda spiritwali biex jgħaddihom lil uliedu, halli b'hekk titfisser qisu b'mod simboliku u titmexxa 'l quddiem il-mogħdija minn stat għall-ieħor; jiġifieri, mill-istat ta' ħajja sempliċi u bla tagħlim, li fih ma kinux nieqsa xi valuri umani mill-aħjar, iżda li kien stat imniġġes u dgħajjed u qisu lsir tiegħu nnifsu, għall-istat ċivilizzat, li minnu wieħed jistenna sinjali oġhla tal-mentalità tal-bniedem u kondizzjonijiet aħjar tal-ħajja soċjali.

## **RESPONSORJU Ġw 1:18: Mt 11:27**

**R/.** Magħqudin bejnietna, qegħdin nissieltu u nitqabdu għall-fidi tagħna taħt għajnejn Alla; sirna wirja għall-angli tiegħu, Kristu jħares lejna. \* Kbir il-ġieħ u l-hena ta' min jidhol f'din it-taqbida quddiem Alla, u jieħu l-kuruna tar-rebħa mingħand Kristu l-imħallef.

**V/.** Naqbd u l-armi f'idejna u nithejjew b'hilitna kollha għall-gwerra mqaddsa, b'fehma safja, fidi sħiħa, u b'qalbna qawwija. \* Kbir il-ġieħ u l-hena ta' min jidhol f'din it-taqbida quddiem Alla u jieħu l-kuruna tas-sebħ mingħand Kristu l-imħallef.

## **TALBA**

O Alla, int għamilt mid-demmm tal-martri żerriegħa ta' l-insara: fit-tjieba tiegħek, aġtina li jkun hemm dejjem kotra kbira ta' frott fil-Knisja, li hi l-għalqa qaddisa tiegħek, imsoqqija bid-demmm ta' San Karlu Lwanga u sħabu. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.



## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Sewwa w xieraq li minn qalbna  
niżzu ħajr lil Kristu Sidna,  
u nfahħruh għad-doni tiegħu  
u r-rebħiet li ta lill-martri.

Dawn, bnedmin mill-kbar fil-Knejjes,  
mexxew b'ħila l-ġlieda mqaddsa,  
bħal suldati qalbenija  
tas-smewwiet u dwal tad-dinja.

Għelbu kull tehdid u biża'  
ta' din l-art, u kull tbatija;  
b'sabar kbir u mewt qaddisa  
kisbu s-saltna f'art il-hena.

Id il-għadu għafset fuqhom,  
demmmhom il-għażiż ixxerred;  
izda baqgħu shaħ sa l-aħħar,  
imwettqin bil-grazzja t'Alla.

B'fidi fuq il-blat mibnija,  
b'tama li qatt b'xejn ma tharrket,  
mixgħulin b'nirien ta' mħabba,  
rebħu lis-setgħat tal-ħażen.

Il-Missier ħa glorja bihom,  
xehdu l-qawwa ta' l-Ispirtu,  
fihom l-Iben sab kull għaxxa,  
u bil-ferħ imtela s-sema.

Nitolbuk, Feddej, il-qawwa  
fit-taħbit u l-hemm tal-ħajja,

sabiex niġu naqsmu l-hena  
mal-qtajjiet tal-martri mbierka. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Nghanni ferħan b'ruħi u ġismi lil Alla l-ħaj, hallelujah.

### Salm 83 (84)

Kemm hi għażiża d-dar tiegħek, \*  
Mulej ta' l-eżerċti!  
Tixxennaq u tinfena ruħi għat-tempju tal-Mulej; \*  
nghanni ferħan b'ruħi u ġismi lil Alla l-ħaj.  
Sa l-għasfur isib fejn jgħammar, \*  
u l-ħuttafa ssib il-bejta hdejn l-artali tiegħek;  
hemm hi tqiegħed iż-żgħar tagħha, \*  
Mulej ta' l-eżerċti, Sultan u Alla tiegħi!

Henjin dawk li jgħammru f'darek; \*  
huma jfaħħruk għal dejjem.  
Henjin dawk li jsibu fik il-qawwa tagħhom, \*  
li għandhom għal qalbhom  
il-pellegrinaġġ għat-tempju.

Huma u għaddejja minn wied niexef, †  
ibiddluh f'nixxieġha ta' ilma; \*  
u x-xita bikrija tbiddu f'għadajjar.  
Jimxu minn belt għal belt, \*  
sa ma jidhru quddiem Alla f'Sijon.

Mulej, Alla ta' l-eżerċti, isma' talb tiegħi; \*  
agħti widen, Alla ta' Ġakobb.  
Hares, o Alla, lejn it-tarka tagħna, \*  
ħares lejn is-sultan, il-midluk tiegħek.  
Għax jum wieħed fit-tempju tiegħek \*  
aħjar minn elf jum f'post ieħor;  
aħjar noqgħod fuq l-għatba ta' dar Alla tiegħi \*  
milli ngħammar fit-tined tal-ħżiena.

Għax xemx u tarka l-Mulej Alla, \*

ħniena u ġieħ hu jagħti lilna.  
Ebda ġid ma jiċhad il-Mulej \*  
lil min jimxi bis-sewwa.  
Mulej ta' l-eżerċi, \*  
ħieni l-bniedem li jittama fik!  
Glorja.

**Ant. 1:** Nġhanni ferħan b'ruħi u ġismi lil Alla l-ħaj, hallelujah.

**Ant. 2:** Id-dar tal-Mulej intrefgħet fl-ġholi, u lejha jiġru l-ġnus kollha, hallelujah.

### **Kantiku Iz 2:2-5**

Għad jiġri fl-aħħar jiem †  
li l-ġholja tad-dar tal-Mulej \*  
toġħla 'l fuq mill-qċaċet tal-muntanji;  
hija tintrefa 'l fuq mill-ġholjiet, \*  
u lejha għad jiġru l-ġnus kollha.

Kotra sħiħa ta' popli \*  
għad jiġu u jġhidu:  
"Ħa mmorru u nitilgħu fuq l-ġholja tal-Mulej, \*  
lejn id-dar ta' Alla ta' Ġakobb,  
biex jgħallimna t-triqat tiegħu, \*  
u nimxu fil-mogħdijiet tiegħu.  
Għax minn Sijon toħroġ il-liġi, \*  
u l-kelma tal-Mulej minn Ġerusalemm."

Il-Mulej jagħmel il-ħaqq bejn il-ġnus, \*  
u jaqta' s-sentenza bejn ħafna popli;  
u huma jbiddu x-xwabel tagħhom f'sikek tal-moħriet, \*  
u l-lanez tagħhom fi mniegħel.  
Ebda ġens ma jerfa' x-xabla kontra ġens ieħor, \*  
u s-sengħa tal-gwerra ma jitgħallmuhiex iżjed.  
Ejja, dar ta' Ġakobb, \*  
ħalli nimxu fid-dawl tal-Mulej!  
Glorja.

**Ant. 2:** Id-dar tal-Mulej intrefgħet fl-ġholi, u lejha jiġru l-ġnus kollha, hallelujah.

**Ant. 3:** Ġhidu fost il-ġnus: Il-Mulej isaltan, hallelujah.

## Salm 95 (96)

Għannu lill-Mulej għanja ġdida; \*  
għannu lill-Mulej fl-art kollha!  
Għannu lill-Mulej, bierku ismu! \*  
Habbru minn jum għal ieħor is-salvazzjoni tiegħu.  
Xandru fost il-ġnus is-sebħ tiegħu, \*  
fost il-popli kollha l-gheġubijiet tiegħu.  
Kbir il-Mulej, ta' min ifaħħru ħafna, \*  
tal-biża' aktar mill-allat kollha.  
Għax kollha frugħa l-allat tal-popli; \*  
Jaħweh hu li għamel is-smewwiet!  
Ġmiel u sebħ huma quddiemu, \*  
qawwa u sbuħija fis-santwarju tiegħu.

Agħtu lill-Mulej, familji tal-popli, †  
agħtu lill-Mulej sebħ u qawwa;  
agħtu lill-Mulej is-sebħ ta' ismu!  
Ġibulu l-offerti, †  
u idhlu fil-btiehi tat-tempju tiegħu; \*  
inxtehtu quddiem il-Mulej b'tiżjin qaddis;  
triegħdu quddiemu, nies kollha ta' l-art! \*  
Għidu fost il-ġnus: "Il-Mulej isaltan!"  
Hu jżomm sħiħa d-dinja biex qatt ma titharrek; \*  
hu li jiġġudika l-popli bis-sewwa.

Ħa jifirħu s-smewwiet u tithenna l-art, \*  
ħa jħabbat il-baħar u kull ma fih,  
ħa jifraħ ir-raba' u kull ma fih, \*  
u jgħannu bil-ferħ is-siġar kollha tal-bosk  
quddiem il-Mulej, għax ġej, \*  
għax ġej biex jagħmel haqq mill-art.  
Hu jagħmel haqq mid-dinja bil-ġustizzja, \*  
u mill-popli bis-sewwa tiegħu.  
Glorja.

**Ant. 3:** Għidu fost il-ġnus: Il-Mulej isaltan, hallelujah.

## LEZZJONI QASIRA

## 1 Ġw 5:3-5

Din hi l-imħabba ta' Alla, li nżommu l-kmandamenti tiegħu; u l-kmandamenti tiegħu m'humiex tqal; għax kull min hu mwieled minn Alla jirbaħ lid-dinja. Din hi r-rebħa li rebħet lid-dinja: it-twemmin tagħna. Min hu dak li jirbaħ lid-dinja, jekk mhux min jemmen li Ġesù hu l-Iben ta' Alla?

## RESPONSORJU QASIR

**R.** L-hena jkun dejjem fuq rashom. \* Hallelujah, hallelujah. L-hena.

**V.** Sehemhom ferħ u hena. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. L-hena.

### Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Ifirħu u ithennew, qaddisin kollha, għax hlaskom kbir fis-smewwiet, hallelujah.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f'dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*  
li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul ħajjitna kollha, \*  
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta ta' l-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tnejjilu triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*

ha jmessi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Ifirhu u ithennew, qaddisin kollha, għax hlaskom kbir fis-smewwiet, hallelujah.

## **PREĊI**

Huti gheżież, permezz tal-martri li taw hajjithom għall-kelma ta' Alla, infahhru s-Salvatur tagħna, li hu x-xhud ta' min joqghod fuqu, u nghidulu:

*Int fdejtna għal Alla b'demmek.*

F'għieh il-martri tiegħek, li b'rieda sħiħa għażlu l-mewt biex jagħtu xhieda tal-fidi tagħhom,

- aghmel, Mulej, li aħna nkunu tassew hielsa.

F'għieh il-martri tiegħek, li stqarrew il-fidi tagħhom sat-tixrid ta' demmhom,

- agħtina, Mulej, fidi safja u qawwija sa l-aħħar.

F'għieh il-martri tiegħek, li refghu salibhom u mxew warajk,

- aghmel, Mulej, li b'qalb sħiħa nistabru bl-hemm ta' din il-ħajja.

F'għieh il-martri tiegħek, li haslu lbieshom fid-demm tal-Ħaruf,

- agħtina, Mulej, ir-rebħa fuq il-qerq tal-gisem u tad-dinja.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla, int għamilt mid-demm tal-martri zerriegħa ta' l-insara: fit-tjieba tiegħek, agħtina li jkun hemm dejjem kotra kbira ta' frott fil-Knisja, li hi l-għalqa qaddisa tiegħek, imsoqqija bid-demm ta' San Karlu Lwanga u sħabu. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Gheluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**Ammen.**

## **IT-TALB TA' NOFS IL-JUM**

V/. O Alla, ejja eħlisni.  
R/. Mulej, fittex għinni.  
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### **Fid-Disgha ta' filghodu**

F'dan il-ħin li fih l-Imghallem  
divin tagħna kien imsallab,  
kull ħsieb fieragħ minna nwarrbu,  
nerfgħu talbna lejħ bil-gabra.

Min lil Kristu jilqa' f'qalbu  
dlonk jistagħna b'ruħ nadifa;  
b'talb qaddis, ikun jitsħoqqlu  
jgħammar fih l-Ispirtu s-Santu.

Din is-siegħa mbierka temmet  
żmien il-jasar taħt il-ħtija;  
siegħa hienja li bditilna  
żmien il-grazzja ta' Bin Alla.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

### **F'Nofsinhar**

Miġburin fiċ-ċokon tagħna,  
b'fommna w qalbna nfaħħru 'l Alla;  
niżżuh ħajr u, b'tifhir xieraq;  
ngħollu l-isem qaddis tiegħu.

F'din is-siegħa li għaddejja,  
għid jiswielna jekk niftakru  
li l-bnedmin, b'sentenza ingusta,  
taw għall-mewt l-Imħallef tagħhom.

Imqanqlin bi mħabba safja,  
iżda wkoll bil-biża tiegħu,  
nitolbuh jeħlisna dejjem  
minn kull ħbit u qerq ta' l-għadu.

Jisma' talbna l-Missier Alla,  
u s-Sultan Ibnu l-waħdieni,  
ma' l-Ispirtu, Farag tagħna,  
tliet Persuni f'Alla wiehed. Ammen.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

Din hi s-siegħa meta d-dija  
tal-ħelsien għagġbet lid-dinja;  
is-salib b'dawl qawwi mtela,  
keçça d-dlam u ġieb is-sliema.

Din hi s-siegħa meta Kristu  
mejjel rasu w, xħin ta ruħu,  
qajjem il-mejtin mill-oqbra,  
b'xhieda siekta tal-jiem ġodda.

Nemmnu fiż-żmien ġdid li żernaq,  
qatt il-mewt ma ssaltan iżjed;  
nemmnu shiħ li nfetħu berah  
il-bibien tal-ħajja hienja.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
ġieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

**Ant.** Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

**Salm 118 (119):89-96**



## XII (Lamed)

Għal dejjem, Mulej, il-kelma tiegħek; \*  
hi mwaqqfa fis-sod fis-smewwiet.  
Minn nisel għal nisel il-fedeltà tiegħek; \*  
fuq l-art waqqaftha, u zammet fis-sod.

B'digriet tiegħek għadhom shaħ sa llum; \*  
għax kollox hu għall-qadi tiegħek.  
Li ma sibtx l-hena fil-liġi tiegħek, \*  
kont nintemm fin-niket tiegħi.

Ma ninsa qatt il-preċetti tiegħek, \*  
għax bihom int tagħtini l-ħajja.  
Tiegħek jien; salvani int! \*  
Jiena nfittex il-preċetti tiegħek.

Jgħassuli l-ħżiena biex jeqirduni; \*  
imma jien ħsiebi fil-preċetti tiegħek.  
Jien rajt it-tmiem ta' kull ma jgħaddi; \*  
imma bla tarf il-kmandamenti tiegħek.  
Glorja.

## Salm 70 (71)

### I

Fik, Mulej, jien nistkenn; \*  
ma jkolli qatt għax ninfixel.  
Għall-gustizzja tiegħek salvani u ħarisni; \*  
agħtini widen u fittex eħlisni.  
Kun sur ta' kenn għalija; †  
int wegħedt li tiġi dejjem issalvani, \*  
għax blata u fortizza int għalija.  
Alla tiegħi, ħarisni minn id il-ħażin, \*  
minn id il-qarrieq u l-kiefer.

Għax inti, Sidi, it-tama tiegħi; \*  
Mulej, inti l-fiduċja tiegħi sa minn żgħożiti.

Fuqek intlaqt sa minn twelidi, †  
sa minn ġuf ommi inti ħadtni; \*  
inti dejjem it-tifħir tiegħi.  
Ħafna huma dawk li stagħġbu bija, \*  
izda inti l-kenn qawwi tiegħi.

Mimli fommi b'tifħirek, \*  
u b'sebħek il-jum kollu.  
Twarrabnix meta nasal ġħax-xjuħija; \*  
titlaqnix meta tħallini saħħti.  
Ġħax fuqi jitkellmu l-ġhedewwa tiegħi; \*  
dawk li jonsbuli ħajti flimkien ifesfsu.  
"Alla nsieh!", huma jġħidu, \*  
"Ġħalih! Aqbduh! Ħadd ma jehilsu."

O Alla, toqġħodx 'il bogħod minni; \*  
Alla tiegħi, fittex ġħinni.  
Ħa jistħu u jinfnew dawk li jixluni; \*  
jimtela biż-żebliħ u l-ġħajb minn iridli d-deni.  
Glorja.

## II

Imma jien nibqa' dejjem nittama, \*  
u nkattar it-tifħir kollu tiegħek.  
Fommi jxandar il-ġustizzja tiegħek, †  
il-jum kollu l-ġħemejjel ta' l-ġħajnuna tiegħek, \*  
ġħalkemm jien stess ma nafx kif ngħoddom.

Nersaq quddiem il-kobor tiegħek, Mulej Sidi, \*  
biex il-ġustizzja tiegħek waħdek inxandar.  
O Alla, sa minn żġħożiti int ġħallimtni; \*  
u jien s'issa ġħadni nxandar ġħegubijietek.  
Mqar meta nixjieħ u jibjad xagħri, \*  
la tinsinix, o Alla;  
sakemm inxandar ġħemil idejk lil kull nisel, \*  
il-qawwa tiegħek lil kull min ġħad jiġi.

M'oġħla s-smewwiet il-ġustizzja tiegħek, o Alla! †  
Ħwejjeġ kbar int ġħamilt; \*

min hu bhalek, o Alla!  
Minn ghawg kbir u qalil int ghaddejtini; †  
izda int terga' taghtini l-hajja, \*  
minn qiegħ l-art terga' ttellagħni.  
Kattarli l-kobor tiegħi; \*  
erga' agħtini l-faraġ tiegħek.

U jiena nfahhrek bl-arpa †  
ghall-fedeltà tiegħek, Alla tiegħi; \*  
ngħannilek biċ-ċetra, Qaddis ta' Izrael.  
Jifirħu xufftejja jien u ngħannilek; \*  
tifraħ ruhi, li inti fdejtli.  
U Isieni l-jum kollu jithaddet  
fuq il-ġustizzja tiegħek, \*  
ghax waqa' fl-ghajb u l-mistħija  
min iridli d-deni.  
Glorja.

**Ant.** Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

### **Fid-Disgha ta' filghodu**

#### **LEZZJONI QASIRA ara Apok 1:17c-18**

Rajt wiehed, qisu Iben ta' bniedem, u qalli: Jiena hu l-Ewwel u l-Aħħar, jiena l-Ħaj; jien kont mejjet, u ara, jien issa ħaj għal dejjem ta' dejjem, u għandi jinsabu l-imfietah tal-mewt u ta' qiegħ l-art.

**V/.** Il-Mulej qam tassew mill-imwiet, hallelujah.

**R/.** U deher lil Xmun Pietru, hallelujah.

### **F'Nofsinhar**

#### **LEZZJONI QASIRA**

**Kol 2:9. 10a. 12**

Fi Kristu tghammar il-milja tad-divinità fil-ġisem; u intom għandkom sehem mill-milja tiegħu. Intom indfintu ma' Kristu fil-magħmudija, u fiha rxuxtajtu wkoll miegħu bis-saħħa tal-fidi tagħkom fil-qawwa ta' Alla li qajjem lilu mill-imwiet.

V/. Id-dixxipli ferħu, hallelujah.  
R/. Meta raw lill-Mulej, hallelujah.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

#### **LEZZJONI QASIRA 2 Tim 2:8. 11**

Ftakar f'Ġesù Kristu, li qam minn bejn l-imwiet, li hu minn-nisel ta' David, skond il-bxara t-tajba li ħabbart jien. Din hi kelma ta' min joqgħod fuqha: Jekk ahna mitna miegħu, għad ngħixu miegħu wkoll.

V/. Ibqa' magħna, Mulej, hallelujah.  
R/. Ghax il-jum wasal biex jispiçça, hallelujah.

### **Talba**

Tiġi fuqna, Mulej, il-qawwa ta' l-Ispirtu s-Santu ħalli tghinna nħarsu r-rieda tiegħek bil-fedeltà kollha ta' qalbna, u nfittxu nagħmlu kull ma trid int billi ngħixu ħajja tajba. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej  
R/. Inroddu ħajr lil Alla.

### **L-GHASAR**

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

## INNU

Inxandru b'innu ta' tiffhir il-merti  
li kisbu l-martri bl-għemil qawwi tagħhom;  
timtela r-ruh bil-ferħ qaddis tal-festa  
ta' dawn in-nies qalbiena.

Għax b'rieda sħiħa maqdru d-dinja mkabbra,  
art niexfa li ma troddx il-frott li twiegħed,  
u mxew warajk, Mulej Ġesù, għax emmnu  
li int Sultan ta' kelmtu.

Ilsien maħluq ma jsehħlu qatt ifisser  
xi hlas sabiħ erfajt għall-martri tiegħek!  
Libbisthom l-aħmar daqs id-demmi li ċarċru,  
u mlejthom b'dawl il-glorja.

Quddiemek, Alla wieħed, Tliet Persuni,  
ninxteħtu b'wiċċna fl-art, bl-indiema f'qalbna:  
agħtina maħfra w sliem, biex issa w dejjem  
infahħru t-tjieba tiegħek. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Il-Mulej ikun id-dawl tiegħek għal dejjem, Alla tiegħek ikun il-glorja tiegħek, hallelujah.

### Salm 122 (123)

Lejk nerfa' għajnejja, \*  
int li tghammar fis-smewwiet.

Ara, bħal għajnejn il-qaddejja lejn id sidhom; \*  
bħal għajnejn il-qaddejja lejn id sidtha;

hekk għajnejna lejn il-Mulej, Alla tagħna, \*  
sa ma jkollu ħniena minna.

Henn għalina, Mulej, henn għalina, \*  
għax mitmugħa sax-xaba' bit-tagħjir.  
Mxebbgħa għall-aħħar ruħna \*  
biż-żebliħ ta' l-għonja, bit-tagħjir tal-kburin.  
Glorja.

**Ant. 1:** Il-Mulej ikun id-dawl tiegħek għal dejjem, Alla tiegħek ikun il-glorja tiegħek, hallelujah.

**Ant. 2:** Ix-xibka tqattgħet, u aħna ħrabna, hallelujah.

### **Salm 123 (124)**

Li ma kienx il-Mulej magħna \*  
- ħa jgħid hekk Izrael –  
li ma kienx il-Mulej magħna, \*  
meta qamu għalina n-nies,  
ħajjin kienu jibilgħuna, \*  
meta nnextegħlu bl-għadab għalina.

L-ilma kien jgħarraqna, \*  
il-wied kien jgħaddi minn fuqna;  
minn fuqna kien jgħaddi \*  
mewg ta' l-ilma qawwi.

Imbierek il-Mulej, \*  
li ma telaqniex priża għal snienhom.  
Ħajjitna bħal għasfur ħelset mix-xbiek tan-nassaba. \*  
Ix-xibka tqattgħet, u aħna ħrabna.

L-għajjnuna tagħna fisem il-Mulej, \*  
li għamel is-sema u l-art.  
Glorja.

**Ant. 2:** Ix-xibka tqattgħet, u aħna ħrabna, hallelujah.

**Ant. 3:** Meta nintrefa' 'l fuq mill-art, jiena niġbed il-bnedmin kollha lejja, hallelujah.

## Kantiku (Ef 1:3-10)

Imbierek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, \*  
li berikna b'kull xorta ta' barka spiritwali,  
fis-smewwiet fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †  
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, \*  
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa  
quddiemu fl-imħabba.

Iddestinana minn qabel li nkunu għalih ulied adottivi †  
permezz ta' Ġesù Kristu; \*  
skond ma għoġob lir-rieda tajba tiegħu,  
għat-tifhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, \*  
li biha mliena fil-Maħbub tiegħu.

Fih aħna għandna l-fidwa, bid-demmm tiegħu, \*  
il-maħfra tad-dnubiet,  
skond l-għana tal-grazzja tiegħu. \*  
li biha fawwarna fl-għerf u l-għaqal kollu:  
hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu; †  
skond il-pjan li għoġbu jfassal fih minn qabel, \*  
u li kellu jseħħ meta tasal il-milja taż-żminijiet;

jigifieri, li kollox jingabar taħt Ras waħda,  
li hu Kristu, \*  
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.

Glorja.

**Ant. 3:** Meta nintrefa' 'l fuq mill-art, jiena nigbed il-bnedmin kollha lejja,  
hallelujah.

## LEZZJONI QASIRA

1 Piet. 4:13-14

Dawn huma dawk li gejjin mit-taħbit il-kbir, u l-ilbiesi tagħhom  
ħasluhom u bajjudhom fid-demmm tal-Ħaruf. Dawn jinsabu quddiem it-tron ta'  
Alla, lejl u nhar jaqduh fit-tempju tiegħu; u dak li qiegħed fuq it-tron jeħodhom  
jgħammru taħt il-kenn tiegħu. Ma jbatux aktar għu, anqas għatx ma jagħmel  
bihom aktar: ix-xemx ma taħkimhomx, anqas ebda għomma, ladarba l-Ħaruf, li  
hemm f'nofs it-tron, ikun ir-ragħaj tagħhom; u hu jwassalhom hdejn l-għejjun  
ta' l-ilmijiet tal-ħajja. U Alla jixxuttalhom kull demgħa minn għajnejhom.

## RESPONSORJU QASIR

**R/.** Il-ġusti jitlibbsu bid-dija quddiem il-Mulej. \* Hallelujah, hallelujah. Il-ġusti.

**V/.** Jifirġu dawk kollha ta' qalbhom safja. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. Jifirġu.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Ifirġu, qaddisin, quddiem il-Ħaruf; is-saltna thejjiet għalikom sa mit-twaqqaif tad-dinja, hallelujah.

Ruġi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*

u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh

fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*

Iva, minn issa 'l quddiem

kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi ħwejjeg kbar; \*

qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*

fuq dawk li jibzġu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*

xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.

Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*

u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*

u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ħa ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, \*

għax ftakar fil-ħniena tiegħu

- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*

b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Ifirġu, qaddisin, quddiem il-Ħaruf; is-saltna thejjiet għalikom sa mit-twaqqaif tad-dinja, hallelujah.

**PREĊI**



F'din is-siegħa s-Sultan tal-martri offra lilu nnifsu fl-ikla ta' l-aħħar u miet fuq is-salib. Inroddulu ħajr u ngħidulu:

*Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.*

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk għax ħabbejtna għall-aħħar, int, is-Salvatur tagħna, l-għajn u l-eżempju ta' kull qawwa fil-martirju:

*Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.*

Infahħruk għax inti ssejjaħ lill-midinbin kollha ħalli jindmu biex tagħtihom il-ħajja.

*Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.*

Infahħruk għax tajt is-setgħa lill-Knisja biex toffri d-demmm tiegħek li int xerridt għall-maħfra tad-dnubiet, id-demmm tal-patt il-għdid li jibqa' għal dejjem:

*Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.*

Infahħruk għax illum bil-grazzja tiegħek zammejtna shaħ fil-fidi:

*Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.*

Infahħruk għax illum seħibt miegħek ħafna aħwa fil-mewt:

*Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.*

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla, int għamilt mid-demmm tal-martri żerriegħa ta' l-insara: fit-tjieba tiegħek, aghħtina li jkun hemm dejjem kotra kbira ta' frott fil-Knisja, li hi l-għalqa qaddisa tiegħek, imsoqqija bid-demmm ta' San Karlu Lwanga u shaħu. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. Ammen.

## **TALBA TA' GħELUQ IL-JUM IT-TNEJN**

**V.** O Alla, ejja eħlisni.  
**R.** Mulej, fittex ġħinni.  
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.  
*Wara dan il-versett tal-bidu tkun ħaġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

### **ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiċt. Imbagħad kulħadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,  
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,  
bil-kliem, bl-eġħmil u billi ħallejt dmirijeti:

*iħabbtu fuq sidirhom*

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.  
Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,  
lill-Angli u l-Qaddisin kollha,  
u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Iħenn għalina Alla li jista' kollox,  
jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiċt. Imbagħad jingħad:**

**V.** Ĥenn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tiegħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

**R.** U s-salvazzjoni tiegħek aġħtina.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Iħenn għalina Alla li jista' kollox,  
jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidħol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**INNU**

O Ġesù, Feddej tad-dinja,  
inti l-Verb tal-Missier Alla,  
dawl minn dawl, li dejjem tishar  
fuq il-ħbieb fidili tiegħek.

Int li bik issawwru l-ħlejjaq,  
u li tagħżel żmien minn ieħor,  
lejl ta' serħ u sliem agħtina,  
wara jum tħabrik u ħidma.

Int li qridt tad-dlam is-saltna,  
għinna nirbħu l-għadu tagħna;  
qatta' x-xbiek li qed jonsbilna,  
la tinsiex li b'demmek fdejtna.

F'dan iż-żmien qasir li għandna  
liebsa t-toqol ta' ġisimna,  
tħalli qatt lil ruħna tongħos  
waqt l-irqad meħtieġ tal-ġisem.  
Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;

mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
għeġ jintraddlek issa w dejjem. **Ammen.**

## **SALMODIJA**

*Barra Ż.GĦ.:*

**Ant. Int, Alla Sidi, iddum biex taghdab, u kollok tjeba.**

*Ż.GĦ.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### **Salm 85 (86)**

#### **Talba ta' fqir fil-hemm**

*Imbierek Alla, li jfarragna fid-dwejjaq kollha tagħna. (2 Kor 1:3.4)*

Agħtini widen, Mulej, u wegibni, \*  
għaliex jiena msejken u fqajjar.  
Harisli ħajti, għax jiena twajjeb, \*  
salva l-qaddej tiegħek, għax fik jittama.

Int Alla tiegħi, henn għalija, Sidi, \*  
għax lilek ngħajjat il-ħin kollu.  
Ferraħ ruħ il-qaddej tiegħek, \*  
għax lejki, Sidi, jien nerfa' ruħi.  
Għax int, Sidi, twajjeb u taħfer, \*  
kollok tjeba għal kull min isejjahlek.

Agħti widen, Mulej, għat-talba tiegħi, \*  
isma' l-lehen ta' l-ilfiq tiegħi.  
F'jum in-niket tiegħi nsejjahlek, \*  
għax inti żgur twegibni.

Hadd m'hu bhalek fost l-allat, Mulej, \*  
u xejn bħall-għemil tiegħek.  
Il-għnus kollha, li għamilt, jiġu jinxteħtu quddiemek, \*  
u jsebbħu ismek, Sidi.  
Għax kbir int, u għemejjel ta' l-għageb tagħmel; \*  
int waħdek Alla!

Urini, Mulej, triqatek, †  
biex nimxi fis-sewwa tieghek; \*  
agħtini qalb waħda, biex ikolli l-biza' ta' ismek.  
B'qalbi kollha niżżik ħajr, Mulej Alla tiegħi, \*  
u nsebbah ismek għal dejjem.  
Għax kbira hi t-tjieba tieghek miegħi, \*  
int hlistni minn qiegħ l-imwiet.

O Alla, nies kburin qamu għalija, †  
gemgħa nies qawwija jonsbuli ħajti; \*  
huma nies li ma jagħtux kasek.  
Int, Alla Sidi, ħanin u twajjeb, \*  
iddum biex tagħdab, kollok tjieba u fedeltà.  
Hares lejja u henn għalija, †  
agħti qawwa lill-qaddej tieghek, \*  
salva l-iben tal-qaddejja tieghek.  
Urini sinjal ta' tjubitek, †  
ħa jaraw u jithawwdu l-għedewwa tiegħi; \*  
għax int, Mulej, tghinni u tfarragni.  
Glorja.

**Barra Z.GĦ.:**

**Ant. Int, Alla Sidi, iddum biex tagħdab, u kollok tjieba.**

**Z.GĦ:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

## **LEZZJONI QASIRA 1 Tess 5:9-10**

Alla għażilna biex niksbu s-salvazzjoni permezz ta' Sidna Ġesù Kristu, li miet għalina, sabiex, sew jekk inkunu nishru u sew jekk inkunu rieqda meta jigi, ngħixu ħaġa waħda miegħu.

## **RESPONSORJU QASIR**

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

**F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li gĦamel il-Mulej; Ħa nifirĦu u nithennew fihĦ Hallelujah.

**Fi żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerĦi ruĦi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant. Salvana, Mulej, u Ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

## **KANTIKU EVANGELIKU**

**Lq. 2,29-32**

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek \*

imur fis-sliem, skond kelmttek;

għaliex għajnejja raw \*

is-salvazzjoni tiegħek,

li int Ħejjejt \*

għall-popli kollha:

dawl biex idawwal il-ġnus, \*

u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant. Salvana, Mulej, u Ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

## **Talba**

Mulej, agħtina l-mistrieħ għas-saħħa ta' ġisimna, u agħmel li dak li żrajna illum bil-ħidma tagħna jnissel frott li jibqa' għal dejjem. Bi Kristu Sidna. **R.**

**Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

**R. Ammen.**

*Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jaghti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislma  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuza,  
ta' gmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajjtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu  
f'dan il-wied ta' dmugh.  
Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.  
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,  
Omm qaddisa ta' Alla:

la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,  
o Vergni glorjuża u mbierka.

*Jew, fi żmien il-Għid*

Sultana tas-sema, ifraħ, hallelujah,  
għax dak li sħaqplek tkun ommu, hallelujah,  
qam minn bejn l-imwiet, kif kien qal, hallelujah  
itlob 'l Alla għalina, hallelujah.